صلاة الرسول بولس *(I ، I)*

تم تقديمه وترجمته من قبل

ديتر كويلر

تحتل صلاة الرسول بولس الورقة الأمامية للمخطوطة الأولى، والمعروفة أيضًا باسم مخطوطة يونغ. يبدو أن الكاتب أضاف هذه الصلاة إلى مجموعة المنشورات في المخطوطة بعد أن انتهى من نسخ الرسالة الثلاثية (5 ، I). يتم وضع العنوان، متبوعًا بتختيم قصير، في نهاية الصلاة. كانت اللغة اليونانية المحتفظ بها في هذا العنوان بلا شك اللغة الأصلية للصلاة ككل. النص القصير غير معروف المصدر. صلاته الغنوصية العامة واضحة. قد تشير تفاصيل مثل الإشارة إلى "الإله النفسي" (A، 3l) إلى روابط فالنتينيان. هذا الارتباط بدوره يشير إلى تاريخ المنشأ بين النصف الثاني من القرن الثاني ونهاية القرن الثالث.

في الشكل والمحتوى، تردد صلاة الرسول بولس صدى تراكيب أخرى مختلفة. إنه يظهر تشابهًا مذهلاً ليس فقط مع الصلوات في هرمس الهرامسة *(* 1.31-32 ؛ 5.10-11 ؛ 13.16-20) ولكن أيضًا مع الدعوات الموجودة في النصوص السحرية. وعلاوة على ذلك، بدايتها هي مشابهة الى حد ما لتلك التي من ترنيمه المسلة الاولى من مسلات سيث الثلاثة(VII,J). قد تستخدم كلتا الوثيقتين تقليدًا مشتركًا. هناك أيضًا أوجه تشابه في إنجيل فيليبس

{I 1,3). بشكل عام، فإن صلاة الرسول بولس مدينة بشدة للمزامير والرسائل البولسية. إن الصدى الأكثر لفتًا للرسول، وفي الوقت نفسه مؤشر واضح للتوجه الغنوصي، هو طلب الحصول على "ما لم تره عين الملاك وما لم يسمعه أركون وما لم يدخل في قلب الإنسان" (cf. 1 Co 2:9).

صلاة الرسول بولس الأول I A, I-B, 10

[A]" *(ما يقرب من سطرين مفقودين.)′* [نورك، أعطني
رحمتك! يا تواب، توب على، لأني لك، الذي أتي منك. أنت عقلي؛ أتي بي! " أنت بيت كنزي؛ افتح لي! أنت ملئي، خذني إليك! " أنت (لي) راحة؛ أعطني ١٠ الشيء المثالي الذي لا يمكن استيعابه! '

ادعوك، الذي هو والذي كان موجودا باسمه، الذي رفع فوق كل اسم، من خلال يسوع المسيح، سيد الأسياد، ملك الدهور، أعطني عطاياك، التي لا.

"لا تندم عليها، من خلال ابن الإنسان، الروح، فاراقليط " الحق. أعطني سلطانًا " [عندما] أسألك؛ أعط " شفاء لجسدي عندما أسألك "من خلال الإنجيلي" ، [و] توب على روحي النورنية الأبدية. والمولود الأول من الكون الروحي من نعمة ـــ [25] الذي كشف لعقلي!

امنح " ما لم تره عين الملاك" وما لم تسمعه أذن الأركون وما "لم يدخل قلب الإنسان" الذي أصبح ملائكيًا و (على غرار) " صورة الإله النفسي" عندما تم تشكيله "في البداية، لأن لي" إيمان ورجاء.[35] واجعل لي المختار المحبوب والعظمة المباركة، "البكر، المولود الأول" ، "والسر (الرائع) لمنزلك ؛ [لأن] " لك القوة [و] "المجد والثناء [5] والعظمة " إلى الأبد. آمين. '

صلاة الرسول بولس. في سلام

[10] المسيح مقدس.